

ROL 1 MPa (10 bar)

OFF-LINE FILTERS

OFF-LINE FILTER

АВТОНОМНЫЕ ФИЛЬТРЫ

FILTRI OFF-LINE





Off-line filters - ROL series -

TECHNICAL DATA

Max. working pressure: 1 MPa (10 bar)
Max. testing pressure: 2 MPa (20 bar)
Burst pressure: 3 MPa (30 bar)
Fatigue test: 0 ÷ 5 MPa (0 ÷ 5 bar) / 1.000.000 cycles
Head: Aluminium alloy
Bowl: Steel
Working temperature: -25°C ÷ +110°C
By-pass valve: standard Δp 150 kPa (1,5 bar) \pm 0,2

All tests performed according to the following standards: **ISO 2941:** Element collapse resistance test - **ISO 2942:** Production integrity test - **ISO 2943:** Fluids compatibility - **ISO 3723:** End load test method - **ISO 3724:** Flow fatigue resistance method - **ISO 3968:** Pressure drop versus flow rate - **ISO 16889:** Multipass test. For further information contact our Technical Dept.

FILTER ELEMENTS

Special paper 10 μ
Inorganic fibres 6 μ - 12 μ - 25 μ Abs
Wire mesh 30 μ - 60 μ - 125 μ
Special execution on request.

DIFFERENTIAL COLLAPSE PRESSURES: Δp 1 MPa (10 bar)

SEALS Standard: Buna-N - On request: FKM - Fluoroelastomer



Off-line Filter - ROL Serie -

TECHNISCHE DATEN

Max. Betriebsdruck: 1 MPa (10 bar)
Max. Prüfdruck: 2 MPa (20 bar)
Berstdruck: 3 MPa (30 bar)
Ermüdungstest: 0 ÷ 5 MPa (0 ÷ 5 bar) / 1.000.000 cycles
Kopf: Aluminium
Behälter: Stahl
Betriebstemperatur: -25°C ÷ +110°C
By-pass Ventil: standard Δp 150 kPa (1,5 bar) \pm 0,2

Allé Prüfungen werden nach folgenden Normen durchgeführt: **ISO 2941:** Kollaps u. Berstdruckprüfung - **ISO 2942:** Feststellung der einwandfreien Fertigungsqualität - **ISO 2943:** Prüfung der Verträglichkeit des Materials mit den Flüssigkeiten - **ISO 3723:** Verfahren zur Prüfung der Endscheibenbelastung - **ISO 3724:** Prüfung zur Bestimmung der Ermüdungseigenschaften - **ISO 3968:** Bestimmung des Durchflusswiderstandes in Abhängigkeit vom Volumenstrom - **ISO 16889:** Multipass Test

FILTERELEMENTE

Harzprägniertes Papier 10 μ
Anorganische Fasern 6 μ - 12 μ - 25 μ Abs
Metallgewebe 30 μ - 60 μ - 125 μ
Sonderausführungen auf Wunsch.

KOLLAPSDRUCK DES FILTERELEMENTS: Δp 1 MPa (10 bar)

DICHTUNGEN Standard: Buna-N - Auf Wunsch: FKM - Fluoroelastomer



Автономные фильтры - серия ROL -

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Макс. рабочее давление: 1 МПа (10 бар)
Макс. давление во время испытаний: 2 МПа (20 бар)
Минимальное давление разрушения: 3 МПа (30 бар)
Ресурсные испытания: 0 ÷ 5 МПа (0 ÷ 50 бар) / 1.000.000 циклов
Крышка: сплав алюминия
Стакан: сталь
Рабочая температура: -25°C ÷ +110°C
Обводной клапан: стандартный Δp 150 кПа (1,5 бар) \pm 0,2

Все испытания проводились в соответствии со следующими стандартами: **ISO 2941:** Испытание на прочность и смятие фильтрующего элемента - **ISO 2942:** Испытания на целостность фильтрующего элемента после производства. Во время этого испытания проверяют, есть ли у фильтрующего элемента дефекты после производства. Во время испытания фильтр не разрушается. - **ISO 2943:** Испытания на совместимость с жидкостями - **ISO 3723:** Испытания методом торцевой нагрузки. Испытание, в ходе которого нагружают конец фильтрующего элемента и проверяют, происходит ли из-за этого осевая деформация. - **ISO 3724:** Испытания на усталостную прочность в зависимости от расхода - **ISO 3968:** Испытания на перепад давления в зависимости от расхода - **ISO 16889:** Испытания методом многопроходного моделирования. - Для получения дополнительной информации обращайтесь в наш Технический Отдел.

ФИЛЬТРУЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Специальная бумага: Тонкость фильтрации 10 мкм
Химическое волокно: тонкость фильтрации 6 мкм - 12 мкм - 25 мкм
Металлическая сетка: тонкость фильтрации 30 мкм - 60 мкм - 125 мкм
Специально исполнение по заказу.

ПЕРЕПАД ДАВЛЕНИЯ РАЗРУШЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ
 Δp 1 МПа (10 бар)

УПЛОТНЕНИЯ Стандартные: Buna-N - По заказу: фтор-каучук FKM.



Filtri off-line - serie ROL -

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione max. di esercizio: 1 MPa (10 bar)
Pressione max. di collaudo: 2 MPa (20 bar)
Pressione di scoppio: 3 MPa (30 bar)
Test di fatica: 0 ÷ 500 kPa (0 ÷ 5 bar) / 1.000.000 cicli
Testa: Alluminio
Corpo: Acciaio
Temperatura di lavoro: -25°C ÷ +110°C
Valvola By-pass: standard Δp 150 kPa (1,5 bar) \pm 0,2

Tutti i test sono stati eseguiti secondo le seguenti norme: **ISO 2941:** Test verifica pressione collasso cartuccia - **ISO 2942:** Test verifica di conformità di fabbricazione - **ISO 2943:** Test verifica compatibilità materiali con fluidi - **ISO 3723:** Test per resistenza alla deformazione assiale - **ISO 3724:** Test determinazione resistenza alla fatica - **ISO 3968:** Test perdite di carico in funzione della portata - **ISO 16889:** Prova Multipass

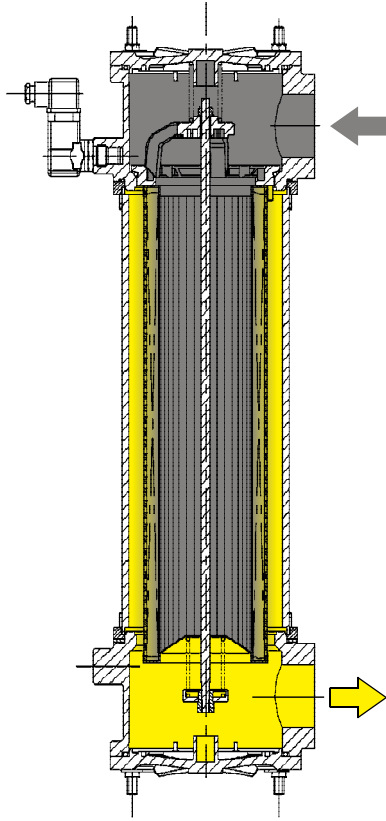
ELEMENTI FILTRANTI

Carta speciale 10 μ
Fibra inorganica 6 μ - 12 μ - 25 μ assoluti.
Tela metallica 30 μ - 60 μ - 125 μ
Esecuzioni speciali su richiesta.

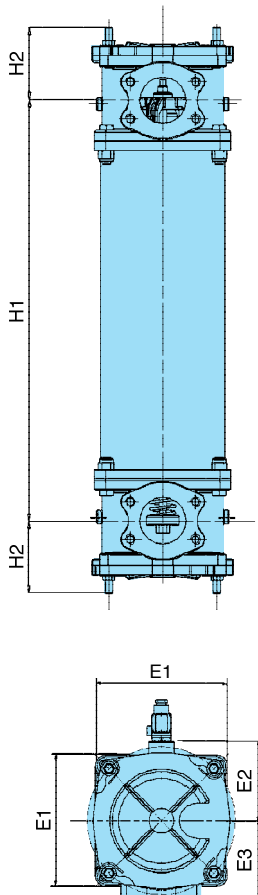
PRESSIONE COLLASSO CARTUCCE FILTRANTI: Δp 1 MPa (10 bar)

GUARNIZIONI Standard: Buna-N - A richiesta: FKM - Fluoroelastomero

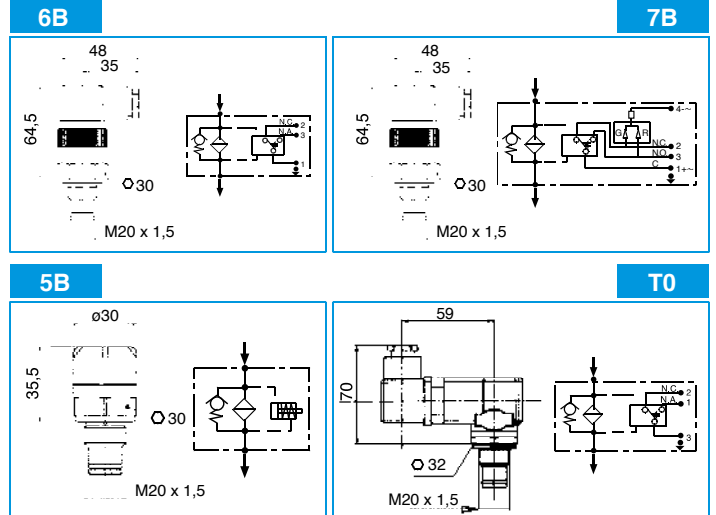
**INSTALLATION DETAILS
EINBAUSYSTEME
УСТАНОВКА
SISTEMA DI MONTAGGIO**



**DIMENSIONAL LAYOUT
TECHNISCHE MASSDATEN**



**CLOGGING INDICATORS
VERSCHMUTZUNGSANZEIGER
ИНДИКАТОРЫ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ
INDICATORI DI INTASAMENTO**



73
On request only. See page 15 - Nur auf Wunsch. Sehen Sie Seite 15
По заказу. See page 15 - Solo su richiesta. Vedi pagina 15

Series Serie Серия Serie	Setting Einstellung Настройка Taratura	Type Typ Тип Tipo
5B	1,3 bar (130 kPa)	Visual differential Optischer Differenzdruckanzeiger Визуальный дифференциального тип Differenziale visivo
6B	1,3 bar (130 kPa)	Electrical differential - IP65 - Connection plug DIN43650 Elektrisch Diff. - IP65 - Steck-Verbindung nach DIN43650 Эл.дифф.-защита IP65 - соед.DIN43650 Differenziale elettrico - IP65 - Connessione DIN43650
7B	1,3 bar (130 kPa)	Indicator 6B with LED (24V) Verschmutzungsanzeige 6B mit LED (24V) Индикатор 6B с LED (24V) Indicatore 6B con LED (24V)
T0	1,3 bar (130 kPa)	Electrical with thermostat 30°C IP65 - Connection plug DIN43650 Elek.mit Thermostat 30°C IP65 - Steck-Verbindung nach DIN43650 Электрические с термостат (температура раскрытия 30°C) защита IP65 - соед.DIN43650 Elettrico con termostato 30°C IP65 - Connessione DIN43650
70	1,3 bar (130 kPa)	On request only Nur auf Wunsch По заказу Solo su richiesta

**ГАБАРИТНЫЙ ЧЕРТЕЖ
DATI TECNICI DIMENSIONALI**

Type Typ Тип Tipo	Port size Anschlußgewinde Размер отверстия Attacchi	E1	E2	E3	H1	H2
ROL 24	1 1/2"	150	100	90	513	93
ROL 34	2 1/2"	185	113	110	568	82

HOW TO ORDER THE COMPLETE FILTER
BESTELLBEZEICHNUNG FÜR KOMPLETTFILTER
ЗАКАЗ КОМПЛЕКТНОГО ФИЛЬТРА
ORDINAZIONE DEL FILTRO COMPLETO

HOW TO ORDER REPLACEMENT CARTRIDGES
BESTELLBEZEICHNUNG FÜR FILTERELEMENTE
ЗАКАЗ ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ НА ЗАМЕНУ
ORDINAZIONE DELLA CARTUCCIA DI RICAMBIO

ROL	Тип - Тур - Тип - Тиро			Тип - Тур - Тип - Тиро	CRC
		240	340		

Filter media Материал фильтрующего элемента			Filter media Материал фильтрующего элемента
FC = 6μ Inorganic fibres β>200	FC	FC	FC = 6μ Inorganic fibres β>200
FD = 12μ Химическое волокно β>200	FD	FD	FD = 12μ Химическое волокно β>200
FV = 25μ	FV	FV	FV = 25μ
CD = 10μ Paper Специальная бумага	CD	CD	CD = 10μ Paper Специальная бумага
RT = 30μ Steel wire mesh	RT	RT	RT = 30μ Steel wire mesh
MS = 60μ Стальная сетка	MS	MS	MS = 60μ Стальная сетка
MN = 125μ	MN	MN	MN = 125μ

Seals - Уплотнения			Seals - Уплотнения
1 = NBR - Nitrile - Buna-N - Нитрильная резина - Buna-N - NBR (*)	1	1	1 = NBR - Nitrile - Buna-N - Нитрильная резина - Buna-N - NBR (*)

Bypass type - Обводной клапан		
S = Without - Нет	S	S
F = With - с 1,5 bar (150 kPa)	F	F

(*) по терминологии ASTM Американского общества по испытанию материалов

Ports - Отверстия		
B = BSP thread Резьба трубная цилиндрическая BSP (ГОСТ 6357-81)	B	-
N = NPT thread Резьба NPT	N	-
S = SAE thread Резьба SAE	S	-
F = SAE 3000 psi flange Фланец SAE 3000 psi Flange	F	F

Port size - Размер отверстия		
7 = 1 1/2"	7	-
9 = 2 1/2"	-	9

Indicators - Индикаторы загрязненности фильтра		
03 = Predisposition Гнездо с заглушкой	03	03
5B = Visual differential 1,3 bar (130 kPa) Виз. дифф. 1,3 бар (130 кПа)	5B	5B
6B = Electrical differential 1,3 bar (130 kPa) Эл. дифф. 1,3 бар (130 кПа)	6B	6B
7B = 6B with LED - 6B с LED	7B	7B
T0 = Electrical with thermostat 30° 1,3 bar (130 kPa) Эл. с термостат (температура раскрытия 30°C) 1,3 бар (130 кПа)	T0	T0

N.B. Indicator 73
 On request only - Nur auf Wunsch
 По заказу - Solo su richiesta

Accessories - Zubehör - Accessoires - Accessori		
S = Without - Без магнита	S	S
M = With magnet - С магнитом	M	M

Accessories - Zubehör - Accessoires - Accessori		
S = Without - Без магнита	S	S
B = bracket	B	B

Type Typ Тип Tipo	Filter elements Filterelemente				Фильтрующие элементы Elementi filtranti		
	FC	FD	FV	CD	RT	MS	MN
ROL 240	160	240	300	300	400	400	400
ROL 340	250	380	600	600	1000	1000	1000

The reference fluid has a kinematic viscosity of 30 cSt and a density of 0,86 Kg/dm³

Параметры фильтра для рабочей жидкости с кинематической вязкостью 30 cSt и плотностью 0,86 кг/дм³

Bezugsflüssigkeit mit kinematischer Viskosität von 30 cSt und Dichte von 0,86 Kg/ dm³

Fluido di riferimento con viscosità cinematica di 30 cSt e densità di 0,86 Kg/ dm³

DIRT HOLDING CAPACITY (g)ACFTD $\Delta p= 1,7$ bar
SCHMUTZANSAMMLUNGSKAPAZITÄT (g)ACFTD $\Delta p= 1,7$ bar
ГРЯЗЕЕМОСТЬ (г) ПРИ $\Delta p = 1,7$ бар
CAPACITA' D'ACCUMULO (g)ACFTD $\Delta p= 1,7$ bar

FILTER AREA (cm²)
FILTERFLÄCHE (cm²)
ПЛОЩАДЬ ФИЛЬТРАЦИИ (cm²)
AREA FILTRANTE (cm²)

Type Typ Тип Tipo	Filter elements Filterelemente		Фильтрующие элементы Elementi filtranti	
	FC	FD	FV	CD
CRC 240	74	80,8	119,7	84,9
CRC 340	97,7	106,6	158	110

Type Typ Тип Tipo	Filter elements Filterelemente Фильтрующие элементы Elementi filtranti
	MS - MN
CRC 240	3670
CRC 340	5250

CARTRIDGES FILTERING CAPACITY
FILTERLEISTUNG
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ФИЛЬТРАЦИИ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА
CAPACITÀ FILTRANTE CARTUCCE
(MULTIPASS TEST ISO 4572)

Filter elements Filtermaterial Фильтрующие элементы Elementi filtranti	Δp (bar)	βx ratio βx Verhältnis Тонкость фильтрации rapporto βx			
		β3	β6	β12	β25
FC = 6 μ	1,5	58	157	464	>5000
FD = 12 μ	1,5	9	28	227	913
FV = 25 μ	1,5	1,6	2,5	7,8	198
CD = 10 μ	1,5	1	1,4	2,3	5,3